

Masarykova univerzita spúšťa portál na výučbu češtiny pre cudzincov a krajanov

BRNO 10. septembra 2015 – Online, zadarmo a v 5 jazykoch - nielen to charakterizuje úplne nový e-learningový portál na výučbu českého jazyka pre cudzincov a krajanov. Práve spúšťanú inovatívnu webstránku www.mluvtecesky.net má na svedomí Masarykova univerzita so svojimi európskymi partnermi.

Portál má ambíciu byť najlepším svojho druhu

Dva roky práce nad projektom CZKey (Kľúč k češtine) strávili partneri z Českej republiky, Slovenska, Nemecka, Rakúska a Poľska, čím sa projekt zaradil medzi úspešné európske spolupráce na poli vzdelávania cez internet. Vznikol na pôde strednej Európy vďaka podpore programu EÚ Leonardo da Vinci. Jeho výsledkom je moderná, interaktívna a mnohojazyčná webová stránka www.mluvtecesky.net, ktorá bezplatne štartuje s českou, slovenskou, anglickou, nemeckou a poľskou verziou. A hoci je tematicky zameraná na lekársku češtinu, nechýbajú užitočné frázy ani kompletný kurz úrovne A1 a A2. *“Veľmi ma teší, že sa nám podarilo vytvoriť vzdelávací portál so skutočne bohatým obsahom. Pevne verím, že mluvtecesky.net bude najlepšou stránkou na výučbu češtiny vo svete internetu,”* hovorí Peter Baláž, koordinátor združenia Edukácia@Internet, ktoré za slovenskú stranu na projekte spolupracovalo. Pod taktovkou Centra jazykového vzdelávania Masarykovej univerzity sa na projekte spolupodieľalo Studio Gaus z Berlína, Asociácia učiteľov češtiny ako cudzieho jazyka z Prahy, Fachhochschule Burgenland GmbH z Eisenstadtu, Uniwersytet Śląski z Katovic a Edukácia@Internet z Partizánskeho.

Práve posledná organizácia zo Slovenska bola pre projekt kľúčová. *“Mluvtecesky.net je dvojičkou jedného z našich najväčších online projektov na výučbu slovenčiny www.slovaie.eu, teda ide tu o prenos inovácií. S najväčšou brnenskou univerzitou sme spolupracovali už predtým, takže môžem povedať, že oba portály sú prínosom pre česko-slovenské vzťahy,”* vyjadril svoje nadšenie Peter Baláž, koordinátor Edukácie@Internet. Masarykova univerzita v roku 2012 preložila slovaie.eu do češtiny presne na 20. výročie rozpadu Česko-Slovenska a dnes sa, naopak, Slováci budú môcť naučiť záludnosti českého jazyka priamo na internete. Slovenskí študenti v Českej republike často mávajú problémy s jazykovými testami, pričom najznámejšie sú rozdiely práve v medicínskych pojmoch.

Čeština pre lekárov, lingvistov aj cestovateľov

Webstránka má používateľsky príjemné prostredie s maskotom levíka ako symbolickým sprievodcom, aby bolo učenie sa jazyka bezproblémové aj pre počítačovo nie príliš zdatných

l'udí. Zo skúseností z podobných projektov partneri vedia, že záujemcovia o online výučbu pochádzajú z celého sociálneho i vekového spektra - ide o študentov, pracujúcich, cestovateľov, obyvateľov pohraničia či dokonca lingvistov. Portál preto ponúka aj dôležité a praktické informácie o Českej republike ako takej, živote a práci v nej, ale aj zdravotnom systéme. Samotné kurzy vznikali v tíme pod vedením Ivany Reškovej, garantky predmetu Czech for foreigners na MU a spoluautorky knihy pre žiadateľov o medzinárodnú ochranu Chceme si porozumieť a domluvit se, ktorá má s vyučovaním českého jazyka viac než 20-ročné skúsenosti.

Okrem potrebného kurzu pre začiatočníkov sa používatelia stretnú so špecializovaným lekárskeým obsahom - klinická propedeutika, interné lekárstvo a ďalšie klinické odbory sú určené hlavne pre tých, ktorí v lekárskeým odbore študujú alebo pracujú. *“Veľa výrazov nie je na prvé počutie zrozumiteľných ani pre Slovákov, napríklad také páteř si od chrbtice neodvodíte. Poliaci sa tiež s mnohými slovami dosiaľ nestretli, niektoré im dokonca vyčarujú úsmev na tvári. A pre neslovansky hovoriacich je táto oblasť už doslova španielskou dedinou, takže portál bude určite veľkou pomocou pre všetkých,”* zamýšľa sa Peter Baláž. Obrovskou výhodou webstránky je dobre a jasne spracovaná gramatika, ktorá pritiahne aj samotných českých študentov, najmä počas maturitných skúšok. Ďalšou motiváciou bolo sprístupniť základný kurz češtiny pre obyvateľov pohraničných oblastí, a to predovšetkým na nemeckojazyčnej strane, kde sú lingvistické rozdiely najväčšie. Dohovoriť sa so susedom spoza hranice bez použitia tretieho jazyka - aj o tom je politika cezhraničnej spolupráce, ktorú presadzuje Európska únia. V neposlednom rade portál ocenia české menšiny a komunity žijúce za hranicami krajiny.

Skončením dvojročnice projektu sa však nič nekončí, práve naopak. Mluvtecesky.net sa len teraz sprístupní svetu a pre budúcnosť je jeho rozširovanie otvorené. V ďalšej fáze môžu pribudnúť kurzy B1, B2 aj iné jazykové verzie s ohľadom na menšiny žijúce v Českej republike.



Edukacia@Internet

Peter Baláž
koordinátor
Tel.: +421 902 203 369
E-mail: peter.balaz@ikso.net

Edukacia@Internet
Sídlo: Víťazná 840/67A, 958 04 Partizánske
www.ikso.net